

Vocab - excerpt from Paul Harding's This Other Eden (the beginning)

- l. 8 aspiring - *aufstrebend, ehrgeizig*
- l. 10 plunder - *Beute*
- 5 l. 12 pouch - *Beutel, Säcklein usw*
- l. 16 fragrance - *Duft*
- l. 25 trace - *Spur* ; Penobscot - a native American tribe; shell berm - sorry, I don't know yet
- l. 39 ramble - walk, wander
- 10 l. 40 shingle (US American I think) Schild, Dachplatte. Here it always sounds as if it means a piece of wood that has been cut into shape for something.
- l. 41 quicken - have life
- l. 47 dare - *Mutprobe*
- l. 48 pucker - *zusammengezogen*
- 15 l. 60 smack - hit
- l. 62 pebble = *kleiner Stein, Kies*
- l. 64 bluff - *Fels, Felsvorsprung o.ä*
- l. 66 drowse - *im Halbschlaf*
- l. 67 spare - not covered with fat or much muscle
- 20 l. 69 tatter - *Fetzen*
- l. 75 presumably this is a tree planted by the native Americans (Maine pine)
- l. 76 toss - throw without really aiming
- l. 78 relief society - a charity which gives them stuff from time to time
- l. 80 the man is called : Zachary Hand to God Proverbs. It's his name.
- 25 l. 89 leaky - it lets the rain through
- l. 92 the dictionary doesn't know 'spalt' but you know how to *Holz spalten.....*
- l. 100 poked out - looked out, whiskers - rabbits and cats have whiskers, men have beards
- l. 106 hunk = *großes Stück (?)*
- 30 l. 113 mottled - spotted
- l. 114 wicking ? Wick = *Docht* clot - *Gerinnsel*;
- l. 115 entwine - *umschlingen* hover - *schweben*